

МК

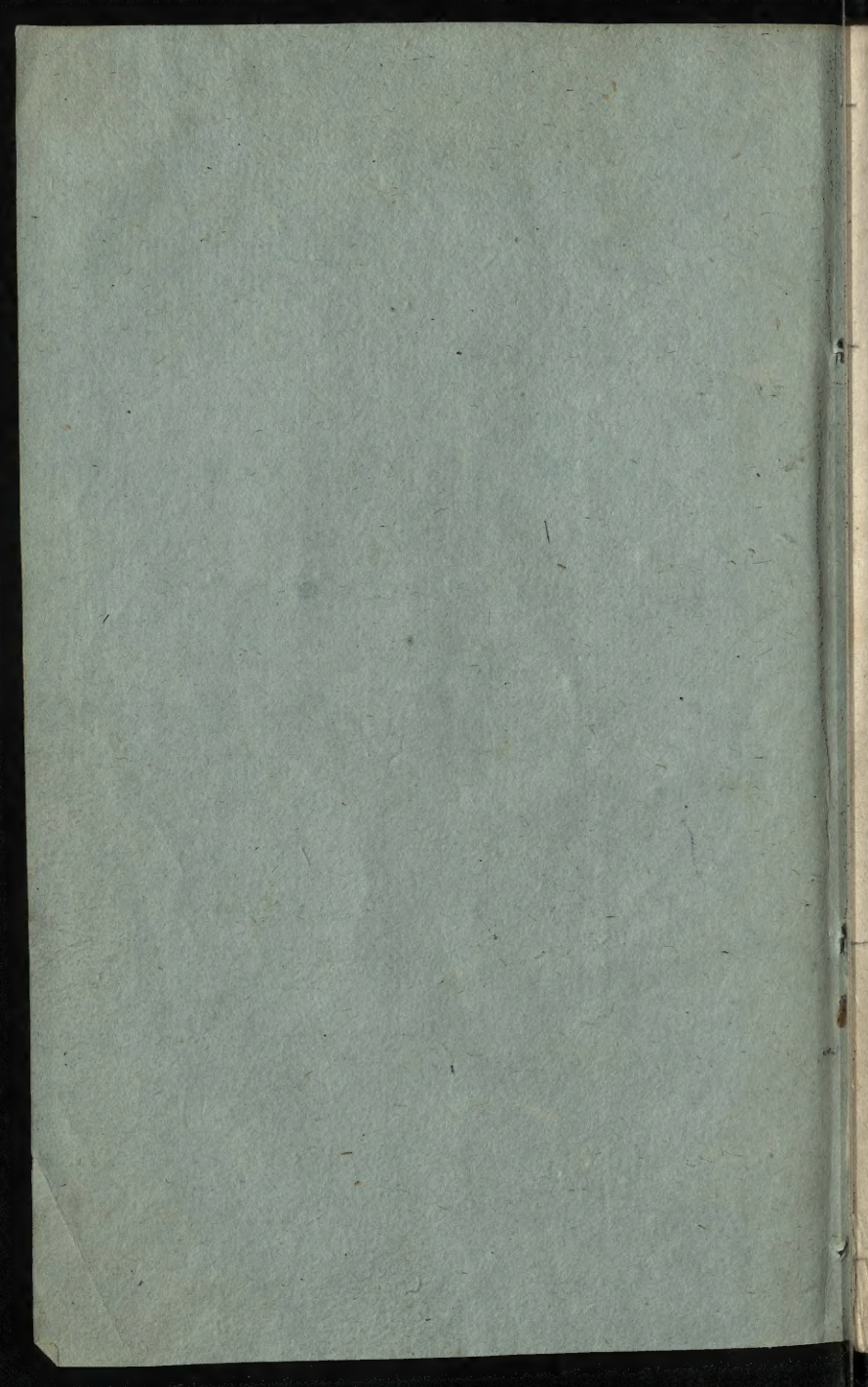
4-8°
79 В

39

Буазнон, К. А. и Фавар
Ш. С.

тихоп 695

Eunobulba



7 О П Ы Т Ъ

242 Д Р У Ж Б Ъ ,

К О М Е Д І Я

с ъ

А Р І Я М И

В ъ Д В У Х ъ Д Ѣ Й С Т В І Я Х ъ

ВЗЯТАЯ ИЗЪ НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ СКАЗОКЪ

Г. МАРМОНТЕЛЯ.

Р Ѣ Ч И Г О С П О Д Ъ * * * и ФАВАРА,

МУЗЫКА Г. ГРЕТРИ.

ПЕРЕВЕЛЪ СЪ ФРАНЦУЗСКАГО

Василей Вороблевскій.

Въ первой разѣ представлена въ селѣ
Кусковѣ на домовомъ театрѣ Его Сія-
тельства Графа Петра Борисовича
Шереметева собственными Его пѣв-
чими Іюня 29. дня 1779. году.

Печатана въ Типографіи Императорскаго
Московского университета.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ, я читалъ Опытъ Дружбы Комедію съ Аріями въ двухъ дѣйствіяхъ, взяшую изъ Нравоучительныхъ Сказокъ Г. Мармоншеля, рѣчи Господь * * * и Фавара, Музыка Г. Грешри. и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему она и напечатана быть можетъ. Коллежскій Секретникъ, Красноутѣія Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ЕГО СІЯТЕЛЬСТВУ,
ЕЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
ВЕЛИЧЕСТВА
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ
КАМЕРГЕРУ
и
МОСКОВСКАГО
ДВОРЯНСКАГО БАНКА
ГЛАВНОМУ ДИРЕКТОРУ
ГРАФУ
НИКОЛАЮ
ПЕТРОВИЧУ
ШЕРЕМЕТЕВУ,
МИЛОСТИВОМУ ГОСУДАРЮ.

СІЯТЕЛЬНѢЙШІЙ ГРАФЪ !

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ

Нѣсколько уже лѣтъ упражнясь въ переводахъ съ Французскаго языка разныхъ книжекъ имѣлъ я сильное желаніе которуюбъ изъ нихъ посвящать имени **ВАШЕГО СІЯТЕЛЬСТВА**: но по разсудку моему не находилъ достойной ; нынѣ жъ сію мною переведенную Комедію съ Аріями осмѣливаюсь считатьъ удостоившеюся имѣть ту честь по причинѣ, что при случаѣ выбору изъ разныхъ Лирическихъ Сочиненій она по изрядной и пріятной музыкѣ [которую сочинилъ Г. Грешпри] передъ прочими мною назначенными къ переводу, предпочтена была аппробаціею **ВАШЕГО СІЯТЕЛЬСТВА**,
ко-

копую съ великимъ пшаніемъ
старался я перевести, ни мало не
касясь извѣстнаго ВАШЕМУ СІА-
ТЕЛЬСТВУ Моравскаго перевода.

И такъ нынѣ напечатавъ под-
ношу ее ВАШЕМУ СІАТЕЛЬСТВУ,
при чемъ прошу ВАШЕ СІАТЕЛЬ-
СТВО принять ее со врожденною
въ ВАСЪ милосердою благосклон-
ностію, чрезъ что поосприште ме-
ня къ прочимъ лирическихъ сочи-
неній переводамъ, удостоившихся
выбору и апробаціи ВАШЕЙ по-
довольному ВАШЕГО СІАТЕЛЬ-
СТВА знанію въ музыкѣ.

ВАШЕГО СІАТЕЛЬСТВА

Нижайшій и подданныйшій слуга

ВАСИЛЕЙ ВОРОБЛЕВСКІЙ.

* * * *

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

НЕЛЗОНЪ, членъ *Аглин-* Григорій Григорь-
скаго Парламента. ичь Кохановскій.

ЛАДИ ЮЛІЯ, сестра Тапьяна Кирило-
Нелзонопа. вна Бѣденкова.

КОРАЛИ, молодая *Ин-* Стефанида Ани-
діанка пѣренная *Нел-* кіевна Дехтяре-
зону. ва.

БЛАНФОРЪ, Капитанъ Андрей Василь-
Корабля пысокаго борту. ичь Новиковъ.

ТУБЕРТЪ, служанха Ю. Прасковья Ивано-
ли и Корали. вна Горбунова.

ПѢВЕЦЪ, *Италіанецъ.* Николай Неспе-
рычь Розмарень.

НОТАРІУСЪ. Иванъ Марпынычь
Кривошеевъ.

Многіе Лакеи.

~~~~~

ДѢЙСТВІЕ ВЪ КАБИНЕТѢ НЕЛЗОНА.



# ОПЫТЪ ДРУЖБЫ

## КОМЕДІЯ СЪ АРІЯМИ.

### ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

Театръ представляетъ кабинетъ , богато убранный въ Англическомъ вкусѣ ; на обѣихъ сторонахъ по коммодѣ съ косыми досками, окружъ ихъ стулья.

#### ЯВЛЕНІЕ I.

НЕЛЗОНЪ, одинъ.  
АРІЯ.

**Д**уша моя сильно мушится,  
Солнце свѣтитъ лишь мнѣ во вредъ,  
О рокъ! мнѣ ли себя спрашивать?  
Иль честь въ законъ не будетъ впредъ?  
Корали. . . Я хоть сю страстенъ;  
Ее оставилъ мнѣ Бланфоръ.  
Тому былъ Дружбы рокъ участенъ;  
О Дружба! предивный твой взоръ  
Въ сердцѣ моемъ не увядаетъ.  
Коль побѣдила мя любовь,  
Коль меня смѣлость соблазняетъ;  
Да вся во мнѣ охладнеть кровь.

О такомъ моемъ смущеніи долженъ я сообщить сестрѣ моей. . . Юлія разумна. . . Ахъ! надобноль въ томъ колебаться? . . . Вотъ и она. . . Я начинаю трепетать.

## ЯВЛЕНІЕ II.

ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

ЮЛІЯ.

**Б**ратецъ, Корали желаетъ съ вами говорить.

НЕЛЗОНЪ.

Корали?

ЮЛІЯ.

Точно такъ. Но не дѣлаетъ ли это намъ затрудненія?

НЕЛЗОНЪ.

Мнѣ затрудненія? Нѣтъ, но конечно, сестрица, вы ужъ знаете, о чемъ она со мною хочетъ говорить?

ЮЛІЯ.

Нѣтъ, она мнѣ той чести не дѣлаетъ, чтобъ со мною быть ошкороженной.

НЕЛЗОНЪ.

Съ нѣкотораго времени она всю задумывается, и не похожа стала сама на себя. Не худоль вы съ нею сбходитесь?

ЮЛІЯ.

Вы меня этакъ обижаете.

НЕЛЗОНЪ.

Она отъ всѣхъ удаляется. . . Ахъ! конечно по Бланфоръ груститъ.

ЮЛІЯ

Ю ЛІЯ.

Это ея должность. Бланфоръ ей благо-  
творитель. Сія молодая Индіанка лишилась  
своихъ родственниковъ; отецъ ея умирая въ  
побѣдителейъ своихъ поручилъ ее Блан-  
фору, зная, что сей храбрый Офицеръ мно-  
го честенъ. А Бланфоръ разсудкомъ и ласкою  
умѣлъ сократить время молодыхъ ея лѣтъ;  
просвѣтилъ ее знаніемъ благодарности, и  
привлекъ духъ ея къ своему сердцу.

НЕЛЗОНЪ.

Это правда, мысли у ней не по ея лѣ-  
тамъ; глаза ея описываютъ ея душу, въ ко-  
торой видно добросердіе.

АУО.

Ю ЛІЯ. Я ужъ знаю, братъ дражайшій!  
Да, братъ, ты любишь ее.  
Отъ меня въ секретъ строжайшій  
Скрываешь чувство свое:  
Но молчаньи бесполезны;  
Бы молча даешь знать,  
Напрасно себя скрывать.  
Я ужъ знаю, братъ любезный!

НЕЛЗОНЪ. Я люблю спрасно?

Ахъ напрасно!

Ты, сестрица, такъ грѣшишь;  
О пустой тревогѣ мнишь.

Ю ЛІЯ. Какъ эта къ вамъ чужестранка  
Идетъ, на себя не глядя,  
Трепещетъ; а васъ, пиранка,  
Въ краску введя.

Она гнѣва боится,  
А вы, чтобъ не оскорбить,  
Не думавъ можно измѣнить.

НЕЛ-

НЕЛЗОНЪ. Сестра, мнѣ обиду чинишь.

ЮЛІЯ. Полно опѣ меня шайпись.

НЕЛЗОНЪ. Всю мою откровенность зришь.

ЮЛІЯ. Коралѣ можно прельститься.

И вамъ ее полюбить.

Да, изрядно, я знаю, братѣ любезный!

Напрасно шайте вы,

Оба живете въ любви.

Тайны ваши бесполезны.

Опѣ васъ мнѣ мятежъ въ крови,

Другъ друга любите вы.

НЕЛЗОНЪ.

Пустая лишь догадка. . . .

ЮЛІЯ.

Догадка? Вотъ то то хорошо!

НЕЛЗОНЪ.

Вы обвиняете самую чистѣйшую дружбу.

ЮЛІЯ.

Пустое! эта чистѣйшая дружба имѣетъ въ предмѣстѣ не иное что, какъ только одну страстную любовь.

НЕЛЗОНЪ.

Однако. . .

ЮЛІЯ.

Я по великой моей къ вамъ любви искренно скажу: Вы, защитникъ законовъ, Членъ Парламента; вы, которой долженъ быть примѣромъ, ахъ! какое заблужденіе! только благородное достоинство приводите вы въ упадокъ, и всеконечно здѣлаетесь вы изъ друга обманщикомъ, клятвопреступникомъ и въ-роломнымъ блудителемъ.

НЕЛ.

НЕЛЗОНЪ.

Ахъ! почто вы это углубляете въ мое сердце? Что вы дѣлаете, сестра?

ЮЛІЯ.

Я описываю васъ.

НЕЛЗОНЪ.

Какъ! это весьма безчестно; чего я долженъ ужасаться, а вы мнѣ подобныя сему говорите слова!

ЮЛІЯ.

Вашъ долгъ, кошорой безъ сумнѣнія вамъ говоришь, для меня дороже вашего покою. Корали невѣсна Бланферу, онъ отъѣзжая въ Индію вѣрилъ ее вамъ, и въ чемъ онъ крѣпко и надѣется; но вы у него ее похищаете. Я очень могу узнавать сердца, а особливо ваше.

НЕЛЗОНЪ.

Чтожъ мнѣ совѣтуете дѣлать?

ЮЛІЯ.

Убѣгать отъ нее.

НЕЛЗОНЪ.

Я принимаю это намѣреніе.

ЮЛІЯ.

Будте передъ нею поважнѣе.

НЕЛЗОНЪ.

Но не будетъ ли она считать, что со-державъ ее какъ невольницу?

ЮЛІЯ.

Такъ хочется вамъ быть ея невольникомъ?

НЕЛЗОНЪ.

Объщаюсь вамъ впродъ осперегаетесь.

ЮЛІЯ.

Ю ЛІЯ.

А я для избавленія отъ чрезмѣрнаго вашего  
принужденія поспѣраюсь какъ возможно къ вамъ  
поскорѣе возвратиться, чтобъ сократить  
вашъ разговоръ.

НЕЛЗОНЪ.

Вы меня тѣмъ очень одолжите.

Ю ЛІЯ.

Этому я весьма худо вѣрю, братецъ.  
уходитъ.

## ЯВЛЕНІЕ Ш.

НЕЛЗОНЪ, одинъ.

Нѣтъ, уже не бываю,  
Любовь чтобъ могла миръ прервать,  
Кой во мнѣ пребываетъ;  
Ее побѣдишь заставляешь.  
Англиску спѣсъ создать  
Судилось не для нѣжной страсти.  
Мнѣль знаешь ся мапасти?  
Но на сердце гляжу,  
Спорого ево сужу.

Какъ удержашъ, чтобъ столь прелестну не любить?  
Любовь какъ властью  
Къ своему щастью  
Склоняешь,  
Сдѣлываетъ.  
Сердцаль для ней созданы быть?

## ЯВЛЕНІЕ IV.

КОРАЛИ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Любезная Корали, сеспіра мнѣ сказала, что  
вы хотите со мною говорить.

КО-

КОРАЛИ.

Это правда; мнѣ всегда хочется что то  
вамъ сказать.

НЕЛЗОНЪ, нѣ смятеніи.

Мнѣ?

КОРАЛИ.

Вамъ, ошѣ чевожѣ вы встревожились?

НЕЛЗОНЪ.

Я встревожился! . . .

КОРАЛИ.

И очень сильно; это меня спрашивѣ.

АРІЯ.

Я мышляю, вы шакѣ, инили.  
Бѣ васѣ, истинну прямую зрю;  
Вы меня сему научили,  
Охошу мнѣ нѣ тому вселили;  
Я о своемѣ вамъ чувствѣ говорю.  
Извини ты робость мою,  
Правдою предѣ тобой клянуса,  
Дожѣ не пушу вѣ душу свою.  
Благодарною вамѣ остаюся.  
Разберите истинну всю.  
Чему вы меня научили.

НЕЛЗОНЪ, особливо.

Не знаю, гдѣ я, и сердце мое внѣ  
себя. . . . Ахѣ! сестра мнѣ правду сказала.

КОРАЛИ.

Такую живость почесѣ можно худымѣ  
знакомѣ. Не досадила я вамѣ?

НЕЛЗОНЪ.

Вы?

КО-

КОРАЛИ.

Облака закрываютъ ясность; а на вашемъ лицѣ написана искренность. Ахъ! Нелзонъ, вы на меня осердились.

НЕЛЗОНЪ.

Право нѣтъ, я васъ уверяю.

КОРАЛИ.

Я всё думаю, что вы мной скучаете. Человѣку погруженному въ несчастіе всё кажется спрашиваемъ, вы меня до сего времени содержали единственно изъ дружбы къ Блан-фору.

НЕЛЗОНЪ.

Узнавши васъ, теряется моя заслуга. Я исправлялъ должность друга, и что больше васъ вижу, то больше къ вамъ я чувствую привязанности; и теперь для него я ничего не дѣлаю.

КОРАЛИ.

Такъ и надобно, потому что я васъ люблю съ великимъ удовольствіемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Вы меня любите?

КОРАЛИ.

Конечно люблю.

НЕЛЗОНЪ.

Корали! . . . Корали!

КОРАЛИ.

Ваше смущеніе чрезмѣрно. Любовь моя приводитъ васъ въ сердце.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, нѣтъ; . . . Но я думалъ о весьма важномъ дѣлѣ, которому надобно здѣлать новое рѣшеніе.

КО-

КОРАЛИ.

Такъ это дѣло важное?

НЕЛЗОНЪ.

Да, да. Позволь мнѣ его разсмотрѣть.

КОРАЛИ.

Изволь! а я сяду здѣсь, и спану читать.  
Я вѣдь вамъ не помѣшаю; и буду читать тихо.

НЕЛЗОНЪ.

Вы не помѣшаете мнѣ.

КОРАЛИ.

Не думаю. Трудись; а я книжку возьму.  
Нелзонъ открываетъ коммоду, и какъ  
разныя вещи мешаютъ пытающимъ ящикъ,  
то онъ ихъ принимаетъ, и кладетъ на перьяхъ  
коммоды; оныя вещи суть, связка перъ-  
есть, гостиница, золотая табакерка и па-  
ра пистолетъ. Корали на другой стонъ  
отпираетъ коммоду, и принимаетъ книгу.  
Оба сидятъ молча, по томъ.

НЕЛЗОНЪ.

Посмотримъ, чѣмъ я могу оправдать на-  
прасно обвиненнаго. Но онъ ужъ въ цѣпяхъ.

КОРАЛИ.

Такъ надобно его освободить.

НЕЛЗОНЪ.

Иль вы не читаете?

КОРАЛИ.

Читаю; но это не препятствуетъ мнѣ  
слушать ваши слова.

НЕЛЗОНЪ.

По крайнѣй мѣрѣ не говорите ни чего;  
одно ваше слово со всѣмъ меня смешаетъ.

КО-

КОРАЛИ.

Да я не могу ушерпѣшь, чшобѣ не слушать, когда вы говорите.

НЕЛЗОНЪ.

Изрядно! такъ мы оба не спанемъ говорить.

КОРАЛИ.

Не знаю, лучшель это булешъ.

НЕЛЗОНЪ, особливо.

Разсмотримъ эшѣ письма.

КОРАЛИ, особливо.

Примемся опять чипашъ.

*Дойго молчатъ, между тѣмъ пзглядываютъ другъ на друга.*

НЕЛЗОНЪ, особливо.

Я не могу ни чево дѣлать.

КОРАЛИ.

Какъ же эта книга скушна!

НЕЛЗОНЪ.

Корали, видипель вы, что время у насъ проходимъ по напрасну?

КОРАЛИ.

Эшо правда: вы на меня смотрите, а я на васъ. Ужъ лучше говорить спанемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Разумѣю: такъ вы любите лучше говорить, нежели чипашъ?

КОРАЛИ.

Говоря съ вами всегда я чему нибудъ учаюсь.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ V.

ЮЛІЯ, КОРАЛИ, ГУБЕРТЪ, НЕЛЗОНЪ.  
ГУБЕРТЪ. проговорѣя уходитъ.

Учипишь, что пѣшь васъ учитъ, пришолъ,  
Суларыня.

НЕЛЗОНЪ, особливо, укладыная опять пѣ  
коммоду псе то, что прежде пынулъ.

Какъ же онъ къ спашъ пришолъ.

ЮЛІЯ.

Не надобно терять времени. Вланфоръ  
все это въ угодность вамъ дѣлаешъ. Вы ему  
должны искреннею любовью.

КОРАЛИ.

Всѣ что онъ ни дѣлаешъ для меня, обя-  
зуетъ меня спмѣнно ево почиташъ. Однако  
чужое вспомошествованіе меня печалишъ и у-  
нижаетъ. Сіе несчастіе кажется для меня  
весьма угнетающимъ. Я ужъ предпріяла на-  
мѣреніе, и похвальное имѣю желаніе избавить-  
ся отъ всѣхъ въ жизни надобностей. Нелзону.  
Лишь при томъ васъ любить.

ЮЛІЯ.

Старайтесь пользоваться приятными да-  
рованіями; часто жена имѣетъ отъ нихъ свое  
шастіе. Они почти неизбѣжныя шайны для  
привлеченія супруговъ, и для удержанія ихъ  
сердецъ; чрезъ ихъ то прелести любятъ они  
сидѣть дома. И всѣ дарованія суть орудіемъ,  
какое выдумала любовь въ угодность разсудку.

КОРАЛИ, Нелзону дыходя.

Такъ я нарочно для васъ прилѣжнѣе ста-  
ну учиться.

Б

ЯВЛЕ-

## ЯВЛЕНІЕ VI.

Ю ЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Ахъ! сестрица, въ какомъ я жалкомъ состояніи!

Ю ЛІЯ.

Вы любите, и сами любимы; я этова справедливо опасалась.

НЕЛЗОНЪ.

Корали это мнѣ подтвердила. Ея душа не удобна припрворствовать; не приемлетъ ни какихъ околичностей. Природный ея разумъ, коего ни чѣмъ принудить не можно, думаетъ что дозволяется объявлять о семъ нѣжномъ чувствованіи, о сей любовной склонности, которую воспитаніе повелѣваетъ намъ угашать при самомъ обращеніи сердца къ оной.

Ю ЛІЯ.

Такъ дружество потеряло свою силу.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ; не думайте, чтобъ я вдался въ столь гнусное раскаяніе, и для избавленія моего, сестрица, завтра . . . сегожъ вечера, намѣренъ я уѣхать.

Ю ЛІЯ.

Уѣхать?

НЕЛЗОНЪ.

Конечно такъ; выѣду изъ Лондона. Я знаю, чѣмъ я долженъ моему другу; удаюсь только могу опивѣствовать. Возможно, будучи всегда вмѣстѣ съ красотою чувствительною и добродѣтельною, мнѣ себя преодолѣть

лѣтъ и вѣснговать собою? Обстоятельство  
сіе столь опасно, что не сыщется, думаю,  
ни одного человека, который бы въ соблюденіи  
своей вѣрности могъ въ такомъ случаѣ самъ  
за себя отвѣщать.

## ЯВЛЕНІЕ VII.

КОРАЛИ, УЧИТЕЛЬ пѣнія, ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

КОРАЛИ, Юліѣ.

**Я** Сударыня, привела сюда своего учителя,  
, и нарочно хочу при васъ учить: вы  
любите музыку, и можете судить, доволь-  
ноль хорошо я пою, чтобы тѣмъ забавлять  
Нелзона.

НЕЛЗОНЪ.

Я не слыхавъ васъ напередъ въ томъ увѣ-  
ренъ.

КОРАЛИ, Нелзону.

Какъ вы станете меня слушать, то го-  
лосъ мой будетъ нѣженъ.

НЕЛЗОНЪ, особливо.

Сего лишь для меня не доспавало.

*Две пѣ пропозаніи Гуверты приносятъ  
Юліину Арфу, а по томъ уходятъ.*

ЮЛІЯ.

Что это! и мою Арфу принесли!

КОРАЛИ, Юліѣ.

Вы должны мнѣ въ эпомъ позволить; вы  
прекрасно аккомпанируете; а какъ и Нелзонъ  
будетъ участвовашъ въ эпомъ маленькомъ

Б 2 концер-

концертъ, по мой голоѣ поддержанный вашимъ искусствомъ, гораздо приащѣе будетъ его слуху.

Ю ЛІА.

Мое самолюбіе нѣсколько пронупо; однакожъ довольно шаво, естѣ ли это вамъ угодно.

НЕЛЗОНЪ.

Скажите, какого роду будетъ музыка; Италіанская, Нѣмецкая, иль Французская?

Ю ЛІА.

Этова, братецъ, не чево разбирать. Для разсужденія естѣ одно вѣрное правило, по которому всякая музыка должна выражать натурально спрасши ея представляемыя; и она то естѣ всѣхъ лучшая.

УЧИТЕЛЬ.

Лади изволишъ справедливо судить, и я того же мнѣнія. Выговоренное ея опредѣленіе должно рѣшить весь споръ. *Коралиѣ*. Вотъ, Сударыня, со всѣмъ новая Арія.

КОРАЛИ.

Подай мнѣ, я ее пропою. *Всѣ садятся.*

АРІА.

Любови власть пренебрегая смѣлы

Падутъ пуще въ сѣть ея.

Мняшъ отъ нее уйши, но ея стрѣлы

Коснулись души всея.

Въ тихомъ источника журчанѣ

Тщешно хотяшъ покой сыскать.

А пшицы станутъ какъ свиспашъ,

Обновляютъ страданье.

Мучатся,

Скучатся.

Силь-

Сильно спрадаютьъ ,  
 И болѣзнь умножаютъ .  
 Но какъ Любовь два сердца свяжетъ ,  
 Тамъ надежда вѣрна есть ;  
 Любви же кто услуги свои кажетъ ,  
 Тамъ получить ея честь .  
 И милы дни будутъ ищи .  
 Коль Игры чиняшъ обручанье .  
 Въ тихомъ источника журчаньѣ  
 Можно легко покой найши .  
 Любовь отъ насъ гонишъ прочь всѣмъ спраданье ;  
 Нѣчево больше желашъ ,  
 Коль Игры насъ связашъ  
 Взяли желанье .

УЧИТЕЛЬ.

Нѣтъ подобныхъ сему красотъ  
 НЕЛЗОНЪ, Учителю.

Есть ; я знаю наисовершенныя . (соз-  
 лицо.) Ахъ ! Корали , ты ихъ превосходишь  
 своими преизрядными дарованіями . (Юлія тол-  
 каетъ Нелзона , которой ей съ сердцемъ го-  
 поритъ указывая на Корали.) Для похищенія  
 сердецъ и отнятія чувствъ , не довольноль  
 было ея красоты и приятности , не прибавляя  
 еще къ тому такихъ дарованій ? (Встаѣ со-  
 стула нѣсколько сердито.) Какой чувствитель-  
 ной и чистой голосъ !

КОРАЛИ.

Вы мной не довольны , Нелзонъ ,  
 НЕЛЗОНЪ.

Не правда.

КОРАЛИ.

Я еще вижу ,

Б 3 НЕЛЗОНЪ

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, Корали; я искренно говорю. (Особ-  
ливо.) Я весьма не доволенъ, но самимъ собою.

УЧИТЕЛЬ.

Эта музыка должна вамъ нравиться.

НЕЛЗОНЪ.

Изрядна; но сего дня; думаю я, ужъ  
полно учись? Учитель уходитъ поклонясь  
очень низко.

## ЯВЛЕНІЕ VIII.

КОРАЛИ, ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

**В**ы такъ хорошо поете, что превосходите  
Учителя.

КОРАЛИ.

Нелзонъ, вы можете быть мнѣ льстите.

ЮЛІЯ.

Нѣтъ, Корали, вы прекрасно поете,  
полно, полно, дай мнѣ волю. Обѣимъ на-  
съ съ тобою гораздо весело будетъ во время  
отсутствія моего брата.

КОРАЛИ.

Какъ это?

НЕЛЗОНЪ.

Такъ, я ѣду, и ѣду... очень далѣко  
отсюда.

КОРАЛИ.

Инѣ и я съ Юліей также поѣду съ вами.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, Корали; я васъ оставляю съ нею.

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Вы намѣрены распаться съ вашей сестрою? Развѣ вы не чувствуете прищипности брашской любви?

Ю ЛІА.

Я здѣсь остаюсь за дѣломъ, и теперь же пойду прикажу изготовить все къ ево отбѣзду, чшобъ онъ могъ севоднижъ выѣхать.

(уходитъ)

ЯВЛЕНІЕ ІХ.

КОРАЛИ, НЕЛЗОНЪ.

КОРАЛИ.

Сестра ваша, коли хочешъ, можешъ здѣсь оспаться: но я, Нелзонъ, поѣду съ тобой.

НЕЛЗОНЪ.

Это бы весьма неблагопрістойно было!

КОРАЛИ.

Такъ вы меня ненавидите?

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, Корали, нѣтъ; я вамъ клянусь.

КОРАЛИ.

По этому должны вы похвалить мое предпріятіе: ежели вы поѣдете, и я поѣду; а ешьяи вы оспанетесь, и я оспанусь.

НЕЛЗОНЪ.

Ужасно то, что я хочу сказать... Нѣтъ, не могу...

КОРАЛИ.

Говорите...

НЕЛЗОНЪ.

Я не смѣю...

Б 4

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Нелзонъ! . . .

НЕЛЗОНЪ.

Вы одни причиною моего отъезда.

КОРАЛИ.

Моя къ вамъ искренняя любовь кажется вамъ преступленіемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Я все мое спараніе прилагалъ о вашемъ благополучіи; и еслибъ вы не любили Нелзона, тобъ это была неблагодарность.

КОРАЛИ.

Вашъ справедливо выговорено.

НЕЛЗОНЪ.

Но сія склонность столь приятная и столь нѣжная моглабъ намъ предуготовить ужасное раскаяніе; и я на нее согласиться не долженъ. Другой имѣетъ право требовать...

КОРАЛИ.

Ахъ! я не понимаю вашихъ рѣчей.

НЕЛЗОНЪ.

Почтенный другъ, преисполненный добродѣтелей, котораго должны вы такъ любить, какъ я его почитаю. Не долженъ ли онъ на меня надѣяться? И когда мнѣ Бланфортъ васъ ввѣрялъ, тогда вы его любили.

КОРАЛИ.

Я его и теперь люблю.

НЕЛЗОНЪ.

Бланфортъ, вашъ избавитель, и блаженныхъ вашихъ юныхъ лѣтъ хранитель, долженъ быть вами любимъ.

КОРАЛИ

КОРАЛИ.

О! мнѣ второй отецъ, и ево благодарѣнія впечатлѣнны въ моемъ сердцѣ.

НЕЛЗОНЪ.

И такъ онъ по возвращеніи своемъ въ награду себѣ желаетъ отъ васъ лестнѣйшихъ и нѣжнѣйшихъ чувствъ, нежели простую дружбу или благодарность; онъ ищетъ счастья видѣть себя вашимъ супругомъ.

КОРАЛИ.

О! напротивъ, чувствительная Корали никогда за Бланфора выйти не согласится.

НЕЛЗОНЪ.

Этому непременно должно быть.

КОРАЛИ.

Не возможно; Бланфордъ самъ признается. Его наставленія крѣпко находятся въ моей памяти: дѣвица желающая соблюсти свою честь, должна выйти замужъ за шова, каво она сама избересть. Вотъ, что Бланфордъ мнѣ многожды говаривалъ.

АРІЯ.

Безъ Любви кто приметъ оковы,  
Тотъ своихъ не узнаетъ бѣдъ;  
Доколѣ предметъ предстанетъ новый,  
За юнымъ сердце бѣжитъ въ слѣдъ.

Тогда восчувствуетъ спрасно.

Хоть бѣги: но бѣги напрасно;

Вездѣ тебѣ въ стрѣчу вновь

Нѣжна Любовь.

Сказавъ гошовъ, себя гошовъ:

За нимъ бытъ великъ власно,

Тутъ спорить напрасно,

Лишишься всево,  
 Но у ково  
 Сердце спрасно?  
 То что выдетъ изъ шово?

НЕЛЗОНЪ.

Такъ по этому вы хотите, чтобъ я измѣнилъ моему другу пребывающему во всякой безопасности! чтобъ я нарушилъ порядокъ, честь и общество.

АРІЯ.

Нѣтъ; я самъ себя буду спрашивать.  
 Завсегда прохлинашь,  
 И себя презирашь.  
 Прочь убѣжать,  
 Сіе сказать,  
 Должно съ почченіемъ любиться.  
 Лишь только сонъ будетъ жать  
 Глаза мои непремѣнно,  
 И существо совершенно  
 Спокойно лежать.  
 То совѣсть мя будетъ гнать,  
 Громко мнѣ кричать;  
 Бѣдной! ты проснись тогда;  
 Другъ твой предсталъ,  
 Врагъ ему сжалъ.  
 Предателъ не дремлетъ никогда.

КОРАЛИ.

Но вы избавитесь столь свирѣлаго угрызенія совѣсти, когда вы на мнѣ женишься съ согласія Бланфора; я напишу къ нему самое чувствительное письмо, объявляя что время ему сюда приѣхать.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ; я ему объ этомъ долженъ самъ объяснить.

ЯВЛЕНІЕ X.

ГУБЕРТЪ, ЮЛІЯ, КОРАЛИ, НЕЛЗОНЪ.

ГУБЕРТЪ, принеся письмо Нелзону.

**В**отъ, Сударь, отдали мнѣ для врученія вамъ письмо (уходитъ)

ЮЛІЯ, пѣ тожъ время приходитъ.

Къ вамъ принесли письмо отъ Бланфора.

КОРАЛИ, чутсвительнѣ.

Ахъ! посмотрите, и скажите, исполнился ли мое желаніе приѣздомъ ево.

НЕЛЗОНЪ.

Изрядно: ваше нетерпѣніе такое, какова я желалъ: за то я васъ больше люблю.

КОРАЛИ.

Вѣтъ оно совсѣмъ природное: Бланфоръ благотворительнѣ, чувствительнѣ, добродѣтеленѣ, я ему всѣмъ должна; я бы смертельную имѣла печаль, еслибъ свѣдала о какомъ ево несчастіи.

НЕЛЗОНЪ, прочитавъ письмо.

Онъ скоро приѣдетъ.

КОРАЛИ, изумясь.

Онъ скоро приѣдетъ?

НЕЛЗОНЪ.

Да, сей же часъ.

КОРАЛИ.

Я очень рада.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ, въ смущеніи.

И я также радуюсь. Читаетъ письмо въ слухъ. „ Любезный другъ! я можешь быть „ приѣду прежде моего письма. И такъ уви- „ жу скоро все то, что я люблю. Приму „ отъ васъ прекрасную Корали; сей вѣренный „ вамъ залогъ, сіе столь рѣдкое сокровище, „ которое вѣрность ваша получила отъ моей „ любви. Со удовольствіемъ касаюсь благопо- „ лучной минушы, въ которой готовился на- „ ше благоденствіе. Я надѣюсь, что ваша „ сестрица, изъ дружбы ко мнѣ, употребила „ драгоценныя минушы на хорошее воспитаніе „ моей питомицы и на украшеніе ея ра- „ зума полезнымъ ученіемъ: увижу ея талан- „ ты равны съ ея прелестями, и мое благо- „ получіе будетъ дѣйствительнѣе, какъ же я „ буду доволенъ! и это по вашей милости, „ что я ее такою получу. „

Бланфордъ ужъ и требуетъ на васъ своего права.

Ю ЛІЯ.

Безъ всякаго размышленія, должно вамъ съ нимъ въ бракъ вступить.

КОРАЛИ.

А я, безъ всякаго размышленія, намѣре- на ему ясно объявить, что я этого дѣлать не могу.

НЕЛЗОНЪ.

Однако...

КОРАЛИ.

Я всегда наблюдала правду, да и впредь жочу ея совѣщамъ слѣдовать.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Сестрица, я сей же часъ отбѣзжаю.

ЮЛІЯ.

Но можешель вы съ благоприспоспѣшностію  
уѣхать отсюда, въ то время какъ Бланфоръ?

НЕЛЗОНЪ.

Я никакъ не могу ево видѣть. Ахъ!  
сестрица, скрой предъ нимъ мое преступле-  
ніе, и сколько возможно, извини мое опшуп-  
снвіе. (*Корали*) А вы, до моего возвращенія  
пребудте молчаливы. По тому... что отъ  
васъ будетъ зависѣть... или жизнь или  
смерть моя, (*Юлія*.) Сестрица, я вѣряюсь  
вашей осторожности.

ЮЛІЯ.

Поѣзжай скорѣе, я на то согласна.

НЕЛЗОНЪ. ТРІО. КОРАЛИ.

Иду безъ остановки,  
Полно меня держать,

Сей ѣздѣ не быгатьъ.

ЮЛІЯ. Вамъ готовы повозки;  
Не изволь уступатьъ.

НЕЛЗОНЪ.

Надежды всей лишили,  
Не лзя отъ ней опспатьъ.

ЮЛІЯ.

Ступай, братъ милый,  
Пора вамъ отбѣзжатьъ.

НЕЛЗОНЪ.

Какую мѹку терплю!  
Я, Корали, васъ люблю;  
Но долженъ прочь бѣжатьъ,  
Право ты презрѣнна.  
Но долженъ я бѣжатьъ,

КОРАЛИ.

Корали вы любили.  
И мнишь отъ ней опспатьъ?

Другъ мой обидишь.  
За что мя ненавидишь?

Велишь ему бѣжатьъ.  
Какую мѹку терплю!  
Я, Нелзонъ, тебя люблю.  
Сей мзды должная я ждашь?  
Вижу, что я презрѣнна.  
Нелзонъ мнишь отбѣзжатьъ.

ЮЛІЯ.

Ю ЛІЯ. Вся дружба есть измѣна,  
 Должно взоръ отвращать,  
 Гибель насъ окружила,  
 Опкинь ты всякой бредъ,  
 Ступай за чешью въ слѣдъ.

НЕЛЗОНЪ. К О Р А Л И.

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Ты мнѣ чувствиво возвратида, | Сестра полна злыхъ бѣдъ. |
| Пойду за чешью въ слѣдъ:     | Постой!                  |
| Иду безъ оспановки.          | Не могла удержашъ.       |
| Полно меня держашъ.          |                          |

К О Р А Л И. Вся перзаюся спеня;  
 Онъ не любипъ меня.

Ю ЛІЯ. Вспомни ты сама себя.  
 Не пушу я тебя.

*Нелзонъ уходитъ въ сторону, а Юлія  
 уподитъ Коралию въ другую.*

К О Н Е Ц Ъ П Е Р В А Г О Д Ъ Й С Т В І Я.



Д Ъ Й С Т В І Е



## ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

### ЯВЛЕНІЕ I.

КОРАЛИ, одна, въ Индіанскомъ платьѣ :  
но въ ушахъ бразиліантопья серги и на  
шеѣ богатой складень съ черною лѣнточ-  
кою, на которой виситъ не большое хру-  
стальное сердечко.

#### АРІЯ.



хъ ! Нелзонъ, меня оставилъ,  
Я также хочу бѣжать.

Противречить мнѣ заставилъ.

Что можетъ здѣсь мя держать?

Онъ вѣдетъ, что меня любитъ :

Можноль такъ поступать?

Тѣмъ онъ мою всю любовь губитъ.

Я также хочу бѣжать.

Да, да, мой другъ.

Не слѣдую твоему совѣту,

При томъ хочу ей сказать.

Твоего брата здѣсь ужъ нѣту.

И я хочу отбѣжать.

### ЯВЛЕНІЕ II.

КОРАЛИ, ГУБЕРТЪ.

КОРАЛИ.

Любезная Губертъ, помоги мнѣ оправить  
это платье; пожалуй поспѣши.

ГУБЕРТЪ.

ГУБЕРТЬ.

Вы сердитесь?

КОРАЛИ.

О! да, и есть за . . .

ГУБЕРТЬ.

Въ первой разъ я васъ вижу въ такомъ сердцѣ . . .

КОРАЛИ.

Естьли ты любишь Корали, то будь послушна, и не говори ни слова. (*Дашъ ей нѣсколько денегъ.*) Возьми отъ меня эти деньги.

ГУБЕРТЬ, принявъ деньги.

Надобно васъ удовольствовать. (*Оплатяетъ на Корали платье.*)

КОРАЛИ, снявъ складень съ шеи.

Оставимъ этотъ уборъ, у насъ такихъ не носятъ. (*Вынимаетъ серги изъ ушей.*) И это тщетное украшеніе счень для меня маловажно.

ГУБЕРТЬ.

Удостойте объясненіемъ сей тайны.

КОРАЛИ.

Сегожъ вечера корабль пойдетъ въ Мадрасъ. Обойми меня, завтра: ахъ! . . Ты ужъ больше меня не увидишь.

ГУБЕРТЬ.

Да что вы намѣрены здѣлать?

КОРАЛИ.

Навсегда удалиться отъ сей ужасной страны, въ которой запрещается . . . любить . . . говорить правду. Пожалуй никому не сказывай. Оставь меня; прости.

ГУБЕРТЬ.

ГУБЕРТЬ, особливо, уходя:  
Бѣдненькая! я должна о семъ увѣдомить  
Юлію, и молчать мнѣ опасно.

### ЯВЛЕНІЕ III.

КОРАЛИ, одна.

**Я** съ собою возьму одно только это хру-  
стальное сердечко, которое мнѣ подарилъ  
Нелзонъ: подарокъ милой и пагубной! (*цѣлуетъ*  
*сердечко.*) Я тебя всѣмъ богатствамъ  
предпочитаю. Надобно оставить этошъ домъ  
(*садится.*) Я опять вступаю во глубину  
бѣдности; гдѣ я по крайней мѣрѣ увижу жи-  
лище моего отца. (*пстала.*)

### ПѢСНЯ.

I.

Ахъ! сколько мукъ наносишь!  
Нелзонъ, мой духъ съ собой уносишь;  
Ты жизнь мою подкосишь.  
Велишь жить въ сей странѣ!  
Вмѣсто всѣхъ благъ полезныхъ,  
Бѣжишь очей любезныхъ.

Отъ чего я сильно паю.  
Но самъ ты, я не знаю,  
Вспомнишь ли обо мнѣ?  
Помыслишь ли о мнѣ?

II.

Въ наши лѣса пустыя  
Пускать буду вздохи пустыя,  
И сносить муки злыя,  
Въ дальней отъ васъ странѣ:

В

Изб

Изъ конца въ конецъ міра  
Злобой гонима сира.

Омъ того жестоко рвуся:  
Но ты, о комъ крушуся,  
Вспомнишьли обо мнѣ?  
Помыслишьли о мнѣ?

## III.

Здѣсь было мнѣ довольно,  
Твоей мнѣ звалось было вольно;  
Днѣсь увѣряю васъ полно  
О искреннемъ огнѣ.  
Какъ вы клали старанье  
О моемъ воспитаннѣ;  
Помнишь буду непрестанно.  
Ктожъ бросилъ мя незнаю  
Вспомнишь ли обо мнѣ?  
Помыслишь ли о мнѣ?

## ЯВЛЕНІЕ IV.

Юлія, Корали.

Юлія.

**К**удѣ, Сударыря, такъ спѣшите въ эпомъ  
нарядѣ?

Корали.

Я иду. . .

Юлія.

Какъ?

Корали.

Такъ, конечно иду.

Юлія.

Растолкуйте мнѣ ваше поведѣніе.

Корали

КОРАЛИ.

Можетель вы ево почитаетъ худымъ? Отвѣздъ Нелзонавъ вамъ казался надѣбнымъ, а моему вы хотите препяиснивоватъ! развѣ я вамъ милѣе ево? Въшь я вамъ со вѣмъ чужая.

Ю ЛІЯ.

Нелзонъ увѣренъ въ моей къ нему любви.

КОРАЛИ, съ нетерпѣливостію.

Такъ на чипожъ вы принудили ево увѣжатъ? Я съ моей стороны все возможное дѣлала, чипобъ ево здѣсь удержатъ. Посмотрите! не хорошоль это, что я вашево брата больше люблю нежели вы?

Ю ЛІЯ.

Я исполнила мой долгъ.

КОРАЛИ.

О! какіе нравы! какая развращенная страна! одна лишь природа въ здѣшнихъ мѣстахъ оспраетъя спранною.

Ю ЛІЯ.

Этѣмъ я вамъ услужить хотѣла.

КОРАЛИ.

Нѣтъ; а измѣнить намъ. . . Я бы васъ возненавидѣла. . . естлибъ могла ненави-  
дѣть.

Ю ЛІЯ, паятъ нѣжно руку Корали.  
Выбъ меня возненавидѣли! вы?

КОРАЛИ, вросясь къ объятію къ Юліи.  
Проските мнѣ. . . я забываюсь. Нѣтъ;  
никогда. . . нѣтъ. . . однакожъ найдите, что

В 2

я удалиться хочу отъ сей негодной страны, въ которой нѣжная любовь за грѣхъ считаеся. Я ѣду, и вамъ о томъ объявляю.

Ю ЛІЯ.

Послушайте . . .

КОРАЛИ.

Я ничево слушать не хочу.

Ю ЛІЯ.

Инѣ изрядно! побѣжайте: это предприятие разумно; Нелзонъ скоро назадъ будетъ.

КОРАЛИ, сильно обрадовавшись.

Нелзонъ?

Ю ЛІЯ.

Онъ сей же часъ придетъ я съ тѣмъ сюда пришла, чтобъ вамъ объ этомъ сказать.

КОРАЛИ.

Онъ придетъ? И я здѣсь остаюсь. О сладчайшая минута!

Ю ЛІЯ.

Я боюсь, чтобъ не была она вамъ пагубна.

КОРАЛИ.

А по чему? Вы меня сильно удивляете: Вы не радуешесь приѣзду вашего брата. Я во сто разъ больше васъ обрадована. Я васъ не разумѣю.

Ю ЛІЯ.

Умѣрьте это восхищеніе: и знайте, что Нелзонъ ѣдетъ съ Бланфоромъ.

КОРАЛИ.

Я никогда не училась притворяться.

ЮЛІЯ.

Ю ЛІЯ.

Изъ почтенія къ Нелзону утужи сей жаръ. Сердце его печалію снѣдается. Дни ево протекають въ задумчивости; и ево состояніе въ страхъ меня приводитъ. Принудьте себя къ тому, естли ево жизнь вамъ мила.

КОРАЛИ.

Я опять ево вижу; ахъ! какое щастіе!

# ЯВЛЕНІЕ V.

БЛАНФОРЪ, НЕЛЗОНЪ, КОРАЛИ, ЮЛІЯ.

КВАРТЕТЪ.

КОРАЛИ и БЛАНФОРЪ.

Какъ щастіе чрезмѣрно;  
Милой предметъ зрю вѣрно.  
Исполнилось желанье,  
Предоленъ мой взоръ.

КОРАЛИ.

Кто могъ ево пригнать?  
Не смѣла сего ждашь;  
Сильны мя били волны,  
Дала слезы довольны.

НЕЛЗОНЪ, ЮЛІЯ.

Свершилось ожиданье  
Возвратился Бланфоръ.

ЮЛІЯ, БЛАНФОРЪ.

Должна ты сего ждашь.

ЮЛІЯ, БЛАНФОРЪ,  
НЕЛЗОНЪ.

Опри очи слезъ полны.

Всѣ Четверо.

О! часъ веселья полный.

КОРАЛИ.

Печалей всѣхъ лишусь,  
Мнѣ щастіе явится.  
Любезный предметъ зрится.

Вновь я рожусь.

Исполнилось желанье  
Предоленъ мой взоръ.

Всѣ

Благодари весь нашъ хоръ.

БЛАНФОРЪ.

Любезный предметъ зрится,  
Вновь я рожусь.

ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

Свершилось ожиданье.  
Возвратился Бланфоръ.

В 3

БЛАНФОРЪ.

БЛАНФОРЪ.

Нелзонъ ѣхавши въ свою деревню по-  
встрѣчался со мною; а увидя меня изъ далека,  
забылъ въ свои нужды, и тотчасъ возвра-  
тился.

НЕЛЗОНЪ.

Любезный другъ, всево нужнее для меня  
васъ увидѣшь, и сохью васъ обнять.

БЛАНФОРЪ.

Поди, Нелзонъ, удовольствуй мою не-  
терпѣливую душу: да будутъ въ сей часъ  
успокоены наши сердца.

ЮЛІЯ.

Ваше возвращеніе весьма было надобно.

БЛАНФОРЪ.

Я въ угодность вамъ такъ поспѣшилъ. И  
сестра также мыслишь обо мнѣ какъ и  
братъ.

КОРАЛИ.

Это правда; мы въ шрое равно эпода  
желали.

БЛАНФОРЪ.

Всеконечно въ угодность мнѣ Кораали пред-  
стала предъ меня въ эпомъ одѣяніи? И  
такъ вы ради мсему приѣзду? Любезная ма-  
дюшка!

КОРАЛИ.

Истинно рада. По шому что васъ увиди  
опашъ, счишаю видѣть моево опца.

БЛАНФОРЪ.

Но тебѣ что здѣлалось, Нелзонъ? Я  
нахожу тебѣ перемѣнившимся. Ты всегда  
былъ

былъ въ совершенномъ здоровьѣ. Неужно оно повредилось?

НЕЛЗОНЪ, печально.

О! я, слава Богу, здарѣвъ.

ЮЛІЯ.

А я гораздо безпокоюсь.

КОРАЛИ.

И я также.

БЛАНФОРЪ.

Я не знаю; однако я считалъ васъ найми  
иначе, нежели какъ вы теперь находишесь.

НЕЛЗОНЪ.

Кто? Мы?

БЛАНФОРЪ.

Да, вы мнѣ кажешься всѣ трое быть въ  
великомъ замѣшательствѣ. Неужно вы имѣ-  
ете тайныя прискорбности?

ЮЛІЯ.

Чегожъ бы не доставало къ нашему же-  
лданью?

НЕЛЗОНЪ.

Дсвольно что мы тебя видимъ.

БЛАНФОРЪ.

Ну, любезные друзья, вы всѣ огорчены;  
однако присутствіе мое возвратитъ вамъ ве-  
селость. (Нелзону.) Пожалуй, мнѣ откройся,  
другъ мой; я того желаю.

КОРАЛИ, Нелзону.

Естьли васъ что въ печаль вводитъ,  
то скажите обо всемъ Бланфору, онъ вамъ  
другъ надежной и великодушной, а при томъ  
онъ самъ того требуетъ.

В 4

БЛАНФОРЪ.

Б Л А Н Ф О Р Ъ .

Я вижу, что Корали желаетъ мнѣ благополучія.

Н Е Л З О Н Ъ .

Здоровье мое слабѣетъ, а труды меня спрашиваютъ. И такъ я вознамѣрился жить самъ для себя.

Б Л А Н Ф О Р Ъ .

Неужто васъ чѣмъ нибудь Дворъ огорчилъ? Онъ многимъ своимъ любимцамъ васъ предпочитаетъ, и безъ сумнѣнія нѣкогда то тебѣ докажетъ.

Н Е Л З О Н Ъ .

Это ни отъ прихоти ни отъ огорченія происходитъ, что я хочу сложить съ себя мой чинъ; но городской шумъ. . . Ахъ! какъ же мнѣ свѣтъ наскучилъ. . . Въ деревнѣ гораздо свободнѣе, тамъ живуъ безъ пышности.

К О Р А Л И .

Инѣ изрядно! вѣшь можемъ и мы тудажъ за вами ѣхать.

Б Л А Н Ф О Р Ъ .

Вездѣ гдѣ ты будешь, и я тамъ же жить хочу.

Ю Л І Я .

Ваше благоденствіе, братецъ, есть единственно наше желаніе.

Б Л А Н Ф О Р Ъ .

Нелзонъ, ты мнѣ принадлежишь, и сердце мое тебя требуетъ; чтобъ ты нигдѣ индѣ не жилъ какъ только у меня. Корали будешь  
меня

меня любить; я на ней женюсь, ты пора-  
дуешься нашей любви, и все таки ты будешь  
наставникомъ ей, какъ я и женюсь на ней.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ; тогда ужъ это будетъ принад-  
лежать къ тебѣ.

БЛАНФОРЪ, поетъ Арію.

Какъ же приятно въ свѣтѣ жизни:  
Межъ вѣрной дружбы и любви!  
Хоть всѣ ево могутъ забыть,  
Себѣ онъ то въ счастье зови.  
Жена прекрасна и другъ милый  
Навсегда мнѣ счастье дадутъ;  
Богатства, коихъ ждуть чрезъ силу,  
Всѣ себя въ сердцѣ здѣсь найдутъ.

НЕЛЗОНЪ,

Правда, вотъ прямое счастье: и кто  
имѣетъ нѣжную душу, тотъ дѣйствительно  
такъ жить пожелаетъ.

БЛАНФОРЪ.

Изрядно! инъ также и ты женишься  
можешь.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, нѣтъ; я еще подождать хочу.

БЛАНФОРЪ.

Напрасно; послушай, Нелзонъ, прекрасная  
жена не допуститъ до скуки, однимъ своимъ  
миловиднымъ взглядомъ она развеселитъ; а  
лестная ея улыбка представляетъ намъ при-  
ятнѣйшее благополучіе.

ЮЛІЯ.

Я очень знаю моего брата, онъ точно  
тѣхъ же мыслей.

5

НЕЛЗОНЪ:

НЕЛЗОНЪ, тихо.

Сестрица! . . .

БЛАНФОРЪ.

Какъ! или ево прельстшила какая красота? Кораи, вы знаете, кто она? Скажи мнѣ.

КОРАИ, пѣ смятеніи, а Нелзонъ ей мигаетъ.

Нѣтъ; я должна о семъ умолчать.

БЛАНФОРЪ.

Гдѣ нѣтъ скромности, тамъ нѣтъ и дружескаго общества. И его тайности должны быть въ почтеніи; я больше не любопытствую о томъ свѣдѣнь. Друга моего оставленъ свободна етъ главное мое желаніе. А хочу чтобъ онъ самъ предо мною открылся; и досаднобъ мнѣ было, естлибъ я узналъ не чрезъ него.

НЕЛЗОНЪ.

Любезный другъ . . . !

ЮЛІЯ, Бланфору.

Вы видите въ какомъ онъ смятеніи.

БЛАНФОРЪ.

Скромность его меня удивляетъ а не раздражаетъ. Но Кораи отъ меня ни чево не пошашъ. Я ее знаю, и увѣренъ что душа ея ничево не имѣетъ отъ меня сокрыпаго.

КОРАИ.

Мнѣ бы очень было въ тягость, естлибъ я захотѣла отъ васъ это скрыть.

БЛАНФОРЪ.

И такъ вы соглашаетесь выйти за меня за мужъ? Пойдуъ инѣ я самъ по Нотариуса.

НЕЛЗОНЪ.

## НЕЛЗОНЪ.

Могъ бы слуга...

## БЛАНФОРЪ.

Я скорѣ схожу. Дѣло идешь о благополучіи, такъ должно во всемъ посѣщать. Когда я чего сильно желаю; тогда ужъ ничево не жалѣю; для меня скорѣ можно устать отъ неперпѣливости нежелъ отъ ходьбы. (Онъ было пошелъ, но изъ дали опять поротился.) Я было забылъ нужнѣйшей пунктъ; и за шѣмъ ворошилъ. Я хочу чтобъ вы знали свойство моего нраву: и такъ, какъ я не сомнѣваюсь, вы ласковы, милы, честны, добродѣтельны; естли вы находите склонность къ нашему союзу, то послѣдуютъ за вами всѣ веселости, ваше благоденствіе для меня будетъ драгоцѣнно. Естлижъ вы любите большія компаніи, людство и всѣ свѣтскія забавы; то будьте увѣрены, что вы еще совершеннѣе въ томъ будете щасливы.

## ЯВЛЕНІЕ VI.

[КОРАЛИ, ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

## НЕЛЗОНЪ.

Естли мы подлжно обманемъ этого человека, то намъ будетъ не простибельно.

## ЮЛІЯ.

О! такое несчастіе часто случается съ подобными ему; и кажется будшо есть тутъ предопредѣленіе,

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Мнѣ воображается, что вы и намѣрены  
по здѣлать.

НЕЛЗОНЪ.

Кто. Я? Вы спавите на мой счетъ  
такое безчеловѣчное предпріятіе?

КОРАЛИ.

Изслѣдуйте вы себя такъ, какъ я себя  
изслѣдовала: то увидите, что давши мою  
руку Бланфору, вы его обманываете.

НЕЛЗОНЪ.

Такъ должно.

КОРАЛИ.

Чтобъ его обмануть: (сердито.) А эта  
Госпожа очень о томъ спарается.

ЮЛІЯ.

Развѣ будете вы невѣрною Бланфору?

КОРАЛИ.

Въ жизнь мою ни мало я его не обману.

НЕЛЗОНЪ.

Какъ?

КОРАЛИ.

При нашемъ вѣнчанъѣ будутъ меня спра-  
шивать, охотоюль я иду за нево.

ЮЛІЯ.

Ну такъ чтожь?

КОРАЛИ.

Какъ, чтожь? Развѣ лгать прикажете?

ЮЛІЯ.

А честь...

КОРАКИ

КОРАЛИ.

Очень изрядно, Сударыня! да можноль по названію честию, чтобъ не сохранить истинну?

НЕЛЗОНЪ.

Развѣ вы хотите быть неблагодарною? Вѣтъ Бланферъ во всемъ власнѣ надъ побою.

Ю ЛІЯ.

Отецъ вашъ, умирая, всю свою надъ побою власть отдалъ ему.

КОРАЛИ.

Тѣмъ лучше; и чрезъ то то самое не можетъ онъ быть моимъ мужемъ.

НЕЛЗОНЪ.

А длячево жъ бы?

КОРАЛИ.

Развѣ отцы женятся на дочеряхъ? Но мой отецъ, будучи хорошей начальникъ надъ семьею, вмѣсто принужденія повелительнымъ образомъ, посовѣтовался бы со мною, опасаясь чтобъ ему въ выборѣ не ошибиться. А сказалъ бы жениху избранному мною: дочь моя тебя любитъ, будь мнѣ зятемъ; и мы всѣ трое будемъ щасливы. Вотъ такъ то Бланферъ здѣлашь долженъ.

Ю ЛІЯ.

Но любитель вы его?

КОРАЛИ.

Конечно люблю, но такъ какъ любятъ отцы. Развѣ вы своево не любите?

Ю ЛІЯ.

О! чрезвычайно.

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Вы также любили и вашего мужа ?

ЮЛІЯ.

Я его наичувствительнѣйше любила.

КОРАЛИ.

Равноли вы ихъ обоимъ любили ?

ЮЛІЯ.

Правду сказать, не равно.

КОРАЛИ.

Ну такъ судите по себѣ и обо мнѣ. Заключите, Сударыня, по справедливости, что природная склонность, столь изрядно нами управляющая, не напрасно заставляетъ нашимъ сердцамъ чувствовать сіи различія.

НЕЛЗОНЪ.

Менябѣ легче было извинить, еслибѣ я былъ Бланфору не знакомъ; и такъ могъ бы я на васъ жениться, не имѣя ни малаго угрызенія совѣсти. Но, ахъ! снѣ мнѣ искренней другъ! . . . Праведное небо! я дрожу. Возможноль нарушить священный союзъ . . . страшное искушеніе . . . еслибѣ я это эдѣлалъ . . . Еслибѣ я къ тому покусился, ябѣ самъ себя лишилъ жизни: конечно, лишилъ бы самъ себя жизни; Корали, я это могу эдѣлать. Корали, ужасайся моего состоянія.

ЮЛІЯ.

Посмотрите на опчааніе, въ какое ввергается вы моего брата.

КОРАЛИ

КОРАЛИ.

Развѣ я виновата, что онѣ мнѣ такъ полюбился?

НЕЛЗОНЪ, особливо.

Нѣтъ, я виноватъ, и долженъ я самъ себѣ наказанъ. Преступленіе велико, надобно его предупредишь. (*Въ слухъ.*) Выдти отсюда, мнѣ одному надобно побыть.

КОРАЛИ.

Ваше спокойствіе для меня весьма ужасно.

НЕЛЗОНЪ.

Пожалуйте, оставьте меня.

ЮЛІЯ.

Братецъ!

НЕЛЗОНЪ.

И вы, сестрица. (*Бросается въ креслы.*) Выведите отсюда Корали: и пожалуйста не оставьте ее.

ЮЛІЯ, Коралиѣ.

Пойдемъ со мною, не раздражай его болѣе. Въ минушу духъ его успокоился; однако мы его изъ глазъ не выпустимъ. (*Онѣ уходятъ, и тотчасъ показываются пѣрды театра примѣчая за Нелзономъ.*)

НЕЛЗОНЪ, опускаетъ голову къ себѣ въ руки; по нѣсколькомъ молчаніи опамытывается.

Со всѣхъ сторонъ душа моя шѣрзается. Природа уснащаетъ мои чувства, и все моему взору представляется мрачнымъ. Окончимъ сіе сраженіе. (*Встаетъ и подходитъ къ коммодѣ.*)

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Ахъ! Нелзонъ!

ЮЛІЯ.

Ахъ! братецъ!

КОРАЛИ.

О праведное небо! что ты хочешь дѣлать?

НЕЛЗОНЪ.

Исправя свою должность научить тебя твоей собственной.

КОРАЛИ.

Смѣлость моя, Нелзонъ, сравнивается съ твоею.

ЮЛІЯ, становится на колѣнки.

Зри сестру свою у ногъ твоихъ.

КОРАЛИ, падаетъ на колѣнки.

Смотри на несчастную свою жертву.

НЕЛЗОНЪ, поднимая ихъ, Коралиъ.

Знай, что великій духъ имѣетъ честность съ жизнію столь сопряженну, что когда лишается первая, тогда возненавидитъ ужъ и другую.

ЮЛІЯ.

Ты такъ судишь о чести, слѣдовательной о нашей.

КОРАЛИ.

Изрядно, будь доволенъ; я выду замужъ за Бланфора.

НЕЛЗОНЪ.

Клянешься ли мнѣ въ томъ?

КОРАЛИ.

Клянусь, и отказываюсь отъ тебя.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Ахъ! ты мнѣ жизнь возвращаешь; новая красота явившаяся удовольствованнымъ моимъ глазамъ меня просвѣщаетъ; и чувствую въ моемъ сердцѣ справедливый опытъ, что свѣтъ дневный приятнѣе и прекраснѣе для щастливаго челоѵка, нежели для развращеннаго.

Ю ЛІА.

И такъ ты будешь искреннимъ другомъ? (Корали.) А вы и Бланфоръ, Нелзонъ и я составимъ изъ себя одного челоѵка. У-законимъ чшобъ намъ всегда жить вмѣстѣ соединенно. И будемъ мы благополучны.

ТРІО.

Дружба наполнись намъ въ сердца.  
Ты въ старости насъ утѣшаешь.  
Ты можешь жалость облегчать.  
Ты бодрости намъ прибавляешь,  
Мѹки съ утѣхою мѣшаешь..  
Мы ждемъ тобой злосѣямъ конца.

ЯВЛЕНІЕ VII. и ПОСЛѢДНЕЕ!

БЛАНФОРЪ, НОТАРІУСЪ, и ПРЕЖНІЕ.

БЛАНФОРЪ.

Запись здѣлана въ нашу пользу; Корали, я восхищаюсь. Владѣй моимъ имѣніемъ по своей волѣ; ты для меня превосходишь все на свѣтѣ, и я тебѣ долженъ моимъ благополучіемъ.

КОРАЛИ.

Ваши расположенія несправедливы. Развѣ родственники ваши не имѣютъ права вступитъ въ ваше наслѣдство?

Г

БЛАНФОРЪ.

## БЛАНФОРЪ.

Естьлибъ мое имѣніе ничево мнѣ не сползло, побѣ вѣрно имѣ досталось: я бы неправедно поступилъ, отдавъ ево не тому, кому оно слѣдуетъ. Но досташокъ мой есмь плодъ двадцатилѣтнихъ трудовъ. Я ево нажилъ честнымъ образомъ, и берегъ ево для моихъ друзей. Кому я ево осмѣваю? Тунеядцамъ; полагающимъ свою надежду на это богатство, спарающимся ошлагоушъ землю безъ пользы; они не знаютъ, естьли я на свѣтѣ, развѣ только чинюбъ свѣдашь объ моей кончинѣ. (*Нотариусу.*) Пожалуй прочиши записъ, въ которой явственно увидишь, какое я имѣю сердце.

КОРАЛИ, *Нелзону тихонько.*

Нелзонъ, вотъ пагубная для насъ минута!

НЕЛЗОНЪ, *тихонько.*

Дружба спасетъ насъ въ этомъ случаѣ.

## БЛАНФОРЪ.

Ну, Сударь, читайше: чины пропустише; которые ничто иное какъ надутая груда щепныхъ достоинствъ, и каждой Агличанинъ думаетъ, что они сущее пустословіе.

## НОТАРИУСЪ.

Бар. бар. бар. бар. Вотъ настоящее по дѣло. (*читаетъ.*) „ И Бланфоръ признаетъ, „ что получилъ за Коралию въ приданое дѣ, „ ревню близъ Дублина, которая приноситъ „ ежегоднаго доходу тысячу фунтовъ стер, „ линговъ.

## КОРАЛИ.

Естьли меня спросишь, то я скажу, что это неправда.

## НОТАРИУСЪ.

## НОТАРІУСЪ.

Эта неправда употребительна. „ И есть-  
 „ ли вышепереченный Бланфоръ умреть без-  
 „ дѣтень, по половина его имѣнія слѣдуетъ  
 „ его супругѣ, а другая принадлежитъ тому  
 „ щастливому человеку, копорой въ ея горести  
 „ подастъ ей утѣшеніе.

## ЮЛІА.

Это значитъ, что вы не ревниваго духу.

## БЛАНФОРЪ.

Оно значитъ, что я наблюдаю справед-  
 ливость; лучше этого здѣлать не можно.  
 Нѣтъ во мнѣ той ненавистной гордости,  
 чтобъ пребывать оцѣ своей оставшейся жены,  
 чтобъ она вѣкъ ходила въ черномъ платьѣ, и  
 въ самой цвѣтущей молодости былабъ мнѣ  
 вѣрна и мерзвому. Нелзонъ, ты знаешь ея  
 добродѣтели; по тому что ты былъ ея на-  
 ставникомъ: заслужи мое мѣсто по кончинѣ  
 моей, обѣ этомъ спарашься тебѣ ужъ долж-  
 но будетъ.

## НЕЛЗОНЪ.

Я послѣ тебя не возмогу минуты прожить.

## БЛАНФОРЪ.

Безъ сумнѣнія, тебѣ жаль меня будетъ;  
 однако послушай, любезный Нелзонъ, въ той  
 службѣ, копорую я исправляю; рѣдко до ста-  
 рости доживающъ; ябъ умирая былъ въ при-  
 ятной и спокойной мысли, воображая себѣ  
 что послѣ меня дражайшая Корали сколь чест-  
 на и почтенна столь и предѣсна, восприи-  
 метъ все свое благоденствіе оцѣ лучшаго мо-  
 его друга.

## Г 2

## КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Какое вы себѣ находите удовольствіе видѣть меня въ слезахъ?

БЛАНФОРЪ.

Я не могу удержаться, чтобъ ими не прельщаться; онѣ доказываютъ, что вы меня прямо любите.

КОРАЛИ.

Я должна васъ любить.

БЛАНФОРЪ.

Вы меня прельщаете. Какая участь быть можетъ завиднѣе моей! О! ты, кошмой юность украшена добродѣтелью, подпиши сию записку, и здѣлай ее совершенною во всей формѣ, такъ какъ ей быть должно.

КОРАЛИ, принимая перо.

Подайте. . . я васъ тѣмъ удовольствую.

ЮЛІЯ, тихонько Нелзону.

Она помертвѣла. . . .

НЕЛЗОНЪ, тихонько.

Я шрепешу.

КОРАЛИ, упавъ въ кресло.

Я умираю.

БЛАНФОРЪ.

О! Боже! какая минута! . . . Но Юлія въ слезахъ! . . . А Нелзонъ неподвиженъ! О небо! что я надѣлалъ?

ЮЛІЯ.

Вотъ этова то я всегда боялась.

БЛАНФОРЪ.

Нелзонъ, въ глазахъ твоихъ очень видно отчаяніе; ты мнѣ ничего не отвѣчаешь, твое смятеніе мнѣ объясняетъ; глаза твои  
покры-

покрываются туманомъ! Ахъ! мой другъ! иль ты не знаешь, сколько я тебя люблю? И что любилъ тебя всегда какъ самого себя? Подойди ко мнѣ, мои обѣщанія и сердце мое для васъ открыты.

НЕЛЗОНЪ.

Искренняя твоя любовь меня угнетаетъ! Ахъ! Бланфоръ, я тебя советомъ погубляю.

БЛАНФОРЪ.

Нѣтъ, нѣтъ; дружба моя въ то видѣтъ, и во всемъ тебя прощаетъ. Подойди, я проникъ въ твою душу, и знаю, что въ ней происходитъ: этотъ ребенокъ, препровождая у тебя свое пребываніе, влюбился въ тебя. Ты принудилъ ее къ молчанію; а она столь ужасную жертву исполнила предъ тобою; но природа, которую ты хотѣлъ пересилишь, воспріяла свое право, чѣмъ его отъ меня получить.

НЕЛЗОНЪ.

Со степеніемъ вамъ признаюсь, что преступленіе мое непроспительно. Никакъ не желая содѣлать я нѣкое несчастіе; я также погубилъ сію несчастную красоту; но клянусь моею дружбою, честію...

БЛАНФОРЪ.

Оставь свои клятвы, Нелзонъ; они обидны намъ и свойственны неблагодарнымъ а не такимъ двумъ друзьямъ; кои раздѣляютъ межъ собою все напасти. Спалъ ли бы я тебя держалъ въ моихъ обѣщаніяхъ, еслибы я тебя подозрѣвалъ въ самопроизвольномъ пре-

Г 3 ступле-

спупленіи? Дражайшая Корали, взгляни паки на свѣтъ, я только желаю вашего благополучія, а гонимелемъ живемъ никогда не буду.

КОРАЛИ.

Бланфоръ! Бланфоръ! не употребляя большой строгости, вы можете мнѣ снрашныя упреки дѣлать.

БЛАНФОРЪ.

Былъ бы я скорѣе самъ ихъ достоинъ, естлибъ я васъ разлучилъ. Я не хочу имѣть такихъ друзей, кои меня ненавидятъ.

КОРАЛИ, истапая.

Возможноль чтобъ могли мы получить прощеніе?

БЛАНФОРЪ.

Запись уже готова, а пенерь лишь перемѣнитъ имена; но я требую и ожидаю того, чтобъ всѣ спашьи остались въ ней по прежнему.

НЕЛЗОНЪ.

Проступки наши посрамляютъ насъ предъ тобою.

БЛАНФОРЪ.

Всѣ они остаются въ забвеніи, и въ чемъ увѣряетъ васъ мой поступокъ. Вы меня унижите, естли мнѣ въ томъ откажете.

ЮЛІЯ.

Таковыми поступками сильно оказывается великость души. Объ васъ за столь благороднѣе дѣло больше станушъ говорить, не жель слѣдовать вашему примѣру.

БЛАНФОРЪ.

Мы составимъ одну семью: Нелзонъ женится

нится на Корали, и я ее съ сегожъ часу признаю за свою дочь.

КОРАЛИ.

Вы усугубляете ваше великодушіе.

БЛАНФОРЪ.

Жертва здѣланная мною спрасшной моей любви научаетъ насъ, что хотя другу своему и должно оставлять все на сохраненіе однакожъ кромѣ любовницы.

КВАРТЕТЪ.

Всѣ. Станемъ всѣ жить совоюжно,  
Дружба собрала насъ купно.  
Потекутъ намъ сладки дни,  
Щастье мы возмемъ одни.

БЛАН. Щасливимъ чпобъ быть въ молодыхъ лѣтахъ,  
Льспите себя.

ЮЛІА. Щасливимъ чпобъ быть въ старыхъ лѣтахъ,  
Чпите себя.

КОРАЛИ, и НЕЛЗОНЪ.

Ни въ чемъ мы не станемъ шайнѣя тебѣ.

БЛАНФОРЪ. Звать вѣрна друга опцемъ можно.

ЮЛІА. Нѣжна сестра мать есть неложно.

Всѣ. Станемъ всѣ жить совоюжно, и пр.

КОНЕЦЪ ВТОРАГО и ПОСЛѢДНЯГО  
ДѢЙСТВІА.



# РЕЕСТРЪ

Книгамъ продающимся въ домъ Его  
Сіяшества Графа Петра Борисо-  
вича Шереметева, у Библіотекаря  
Василія Вороблевскаго, имъ переве-  
денныя.

|                                                                                                        | руб. | коп. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Сокращеніе жизни ПЕТРА ВЕЛИКАГО                                                                        | -    | 50   |
| Путешествіе въ Берлинъ Его Высо-<br>чества Государя Цесаревича и Вели-<br>каго Князя ПАВЛА ПЕТРОВИЧА - | -    | 25   |
| Жизнь и приключенія Лазаря Торм-<br>скаго съ гравированными фигурами,<br>двѣ части - - - - -           | 1    | -    |
| Пашелень Стряпчей, Комедія - -                                                                         | -    | 30   |
| Важной, Комедія - - - - -                                                                              | -    | 50   |
| Заря, каршошная игра - - - - -                                                                         | -    | 12   |
| Башмаки Мордоре, или Нѣмецкая Баш-<br>машница. Лирическая Комедія -                                    | -    | 50   |
| Живописецъ влюбленной въ свою мо-<br>дель, Комическая Опера - - -                                      | -    | 20   |
| Опытъ Дружбы, комедія съ Аріями                                                                        | -    | 35   |



РОССИЙСКАЯ  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
БИБЛИОТЕКА

30296-0

ms. 3178.

